

# RAIDER PRO

- Пистолет за горещ въздух акумулаторен без батерия и зарядно
- Pistolj za vreli vazduh bez baterija i polnaj
- Фен без батерия и полнач
- Pistol cu aer cald
- Fara baterie il incarcator
- Decapeur thermique sans batterie et chargeur
- Pistola de calor sin bateria y cargador
- Pistola de calor sem fio sem bateria e carregador
- Pistola di calore senza batteria e carica batterie
- Pistolj za vrući zrak bez baterije i punjaca
- Vroca zracna pistola brez baterije in polnilnika
- Пистолет горячего воздуха без аккумулятора и зарядного устройства

















**RAIDER®**  
**Pro**









## Contents

|    |    |                                   |
|----|----|-----------------------------------|
| 2  | BG | схема                             |
| 3  | BG | оригинална инструкция за употреба |
| 6  | EN | original instructions' manual     |
| 9  | RO | Instrucțiuni originale            |
| 12 | SR | Originalno uputstvo za upotrebu   |
| 15 | MK | инструкции                        |
| 18 | SL | novodila za uporabo               |
| 21 | EL | οδηγίες χρήσεως                   |
| 24 | HR | izvorna upute za rad              |
| 27 | RU | указания безопасности             |
| 30 | FR | mode d'emploi original            |
| 33 | IT | istruzioni originali per l'uso    |
| 36 | ES | instrucciones de uso originales   |
| 39 | PT | instruções originais para uso     |

**RDP-SHG20**  
**USER'S MANUAL**



|  | Art. No. | Item Description   |
|--|----------|--|
|   | 030130   | R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20                   |
|   | 030220   | R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S                  |
|    | 030131   | R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20     |
|    | 030217   | R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S           |
|   | 030222   | R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20                                  |
|   | 030159   | R20 Brushless cordless draywall screwdriver Solo RDP-SBES20                    |
|                   | 030132   | R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20              |
|                   | 030133   | R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20                  |
|  | 030134   | R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5        |
|  | 030221   | R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S         |
|    | 030151   | R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20           |
|    | 030135   | R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20                      |
|    | 030136   | R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20            |
|    | 030223   | R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S |

|   | Art. No. | Item Description  |
|---|----------|---|
|    | 030152   | R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20  |
|    | 030137   | R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20                                       |
|    | 030138   | R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20                                  |
|    | 030139   | R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20 |
|    | 163143   | Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T                                   |
|    | 030140   | R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20              |
|    | 030141   | R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20                      |
|    | 030154   | R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20  |
|  | 030160   | R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20   |
|  | 030153   | R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20   |
|  | 074202   | R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20                        |
|  | 039706   | R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System   |
|  | 075328   | R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20   |

|  | Art. No. | Item Description   |
|--|----------|--|
|                              | 075711   | R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set        |
|                              | 075712   | Pole saw head tube for RDP-SBBC20  |
|                              | 075713   | Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20  |
|                              | 075545   | R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20   |
|                              | 075707   | R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20                                     |
|                              | 075708   | R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20  |
|                              | 075710   | R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20  |
|  | 030155   | R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20                                |
|                              | 090319   | R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20   |
|                             | 090320   | R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20   |
|                            | 030211   | Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set                      |
|                            | 030219   | Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set                     |
|                            | 030215   | R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set   |
|                            | 030208   | Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set |
|                            | 030216   | Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set       |

|   | Art. No. | Item Description  |
|---|----------|---|
|    | 030209   | Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Set  |
|    | 030224   | R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SBAG20S   |
|    | 030210   | Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set  |
|    | 075709   | R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20  |
|    | 090315   | R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20   |
|    | 032120   | R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System   |
|    | 131110   | R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System   |
|    | 131152   | R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System   |
|    | 131153   | R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System   |
|  | 131157   | R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System  |
|  | 039703   | R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System   |
|  | 039704   | R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System   |
|  | 039707   | R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A  |



#### ИЗОБРАЗЕНИ ЕЛЕМЕНТИ

1. Изходяща дюза.
2. Пусков прекъсвач - трипозиционен:  
0 - Пистолета е изключен;  
1 - Студен въздух - продухване със студен въздух за бързо охлаждане на дюзата и охлаждане на нагревателя;  
2 - Топъл въздух
3. Ръкохватка.
4. Кръгла дюза
5. Рефлекторна дюза
6. Повърхностна дюза

#### ELEMENTS DEPICTED

1. Output nozzle.
2. Trigger - 3 modes:  
0 - The gun is turned off;  
1 - Cold air - blowing with cold air for fast cooling of the nozzle and cooling of the heater;  
2 - Hot air
3. Handle.
4. Concentration nozzle
5. Spoon shaped reflecting nozzle
6. Surface nozzle

**НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!**

**BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!**



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

## ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 40 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| параметър                           | мерна единица | стойност  |
|-------------------------------------|---------------|-----------|
| Модел                               | -             | RDP-SHG20 |
| Напрежение                          | V             | 20        |
| Температура на изхода               | °C            | 450       |
| Температура на изхода с кръгла дюза | °C            | 550       |
| Дебит на въздуха                    | l/min         | 200       |
| Скорост на въздуха                  | m/s           | 15        |
| Ниво на звукова мощност по-малко от | dB(A)         | 70        |

### 1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Не използвайте машината във влажна среда.

1.2. В случай на повреда, ремонтните работи трябва да се извършват само от специалист.

1.3. Бъдете внимателни при употреба около места със запалими вещества. Не прилагайте горещия въздух на едно място за продължително време.

1.4. Винаги проверявайте дали работното място е добре проветрено. Не използвайте машината като сешоар.

2. Безопасен начин на работа.

2.1. Опасност от поява на пламъци!

2.2. Не докосвайте горещата дюза (1).

2.3. Носете защитни ръкавици.

2.4. Поставете машината на стойка и я оставете да се охлади преди да я приберете. Дръжте машината и консумативите към нея извън обсега на деца.

2.5. Ако дюзата на машината е нагорещена и искате да освободите и двете си ръце за работа, може да издърпате подпората на стойката и да поставите машината в изправена позиция на нейната основа.

2.6. Никога не насочвайте горещия въздух към хора или животни.

2.7. Опасност от пожари и експлозии! При работа топлината може да се пренесе към повърхности извън полезрението. Могат да се появят запалими и отровни газове при работа с пластмаси, бои (особено по-стари), лакове и подобни материали. Не използвайте машината в близост до силно възпламеними газове или материали. Не дръжте дюзата много близо до работната повърхност. Използвайте само оригинални консумативи. Не всички описани консумативи са включени в стандартната опаковка.

4. Включване.

4.1. Машината трябва да е в изключено положение, преди свързване към захранването.

4.2. Поставете пусковия прекъсвач (2) в позиция 2, за топъл въздушен поток.

Желателно е да държите машината на по-голямо разстояние от работната повърхност. Разстоянието между дюзата и обработвания обект зависи от естеството на материала. Поставете пусковия прекъсвач (2) в позиция 1, за студен въздушен поток.

При „студено обдухване“, инструментът работи в режим на нагнетяване на въздуха без подгриване. При необходимост от постоянно охлаждане на материалите (например, при изпълнение на заваръчни работи) трябва да се има предвид наличието на такава опция.

Степената степен за бързо охлаждане на инструмента удължава живота на пистолета за горещ въздух. Можете да охлаждате повърхности и материали след обработка. Само вентилатора работи при студена степен; нагревателят се изключва.

5. Начин на работа и приложение.

5.1. Отстраняване на боя. Поставете плоската дюза. Нагрейте до размекване боята и я отстранете използвайки шпакла. Не нагрявайте боята твърде дълго, защото това ще овъгли боята и ще доведе до по-трудното и отстраняване. Много лепила (напр. стикери) омекват при нагряване, позволявайки на слепените повърхности да бъдат разделени и втеченото лепило да бъде отстранено.

5.2. Отстраняване на боя от прозорци. Стъклото е чупливо. Винаги използвайте дюзата предвидена за стъкло. От вертикални повърхности боята може да бъде отстранена с шпакла или мека телена четка.

5.3. Оформяне на пластмасови тръби. Поставете рефлекторната дюза. За да избегнете повреждането на тръбите, напълнете с пясък от двете страни и запушете и двата края. Нагрявайте тръбата постепенно като придвижвате пистолета от край до край.

5.4. Оцветяване на дърво.

Поставете плоската дюза. Оцветяването с горещ въздух придава на дървото ръждив



оттенък. Не дръжте дюзата твърде близо до дървото, защото това ще го оцвети неравномерно. Внимателно отстранете всякакви грапавини и стърготини с фина шкурка.

5.5. Работа с термосвиваем шлаух. Подберете подходящия крайник за пистолета от окомплектовката - нагрявайте термосвиваемия шлаух равномерно.

5.6. Размразяване на тръби. Не опитвайте да размразявате PVC тръби. Поставете рефлекторната дюза. Винаги нагрявайте замръзналата площ в посока отвън-навътре. (от краищата към центъра). Забележка: Тръбите за вода често са трудно различими от тръбите за газ. Медните тръби са съединени посредством калай и поради това не трябва да се нагряват над 200°C.

6. Съхранение и поддръжка. Винаги изключвайте захранващия кабел от контакта преди да поставите някой от аксесоарите. Винаги пазете вентилационните отвори открити и чисти.

7. Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство.

*Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.*

8. Опазване на околната среда. С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържачите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържачите се в тях вторични суровини.

